



SUMITOMO MITSUI
BANKING CORPORATION

Date/Ngày:

To/Kính gửi: Sumitomo Mitsui Banking Corporation –
Branch (the “Bank”)

Ngân Hàng Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Chi nhánh
 (“Ngân Hàng”)

LETTER OF REQUEST
THƯ ĐỀ NGHỊ

Re/Về việc: Cancellation of FX forward transaction/Hủy bỏ giao dịch ngoại hối kỳ hạn

We,

refer to the Facility Letter No. _____ dated _____ entered into between us and the Bank, as may be amended from time to time [and the Bank’s General Terms and Conditions for Short-term Facilities which is effective from time to time] (the “**Facility Letter**”). Terms defined in the Facility Letter shall have the same meaning in this Notice, unless otherwise defined herein.
Chúng tôi,

đề cập đến Hợp Đồng Cấp Hạn Mức Tín Dụng số _____ ký ngày _____ tháng _____ năm _____ giữa chúng tôi và Ngân Hàng, cùng các sửa đổi, bổ sung của hợp đồng đó tại từng thời điểm và [Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung của Ngân Hàng áp dụng cho các Hạn Mức Tín Dụng Ngắn Hạn có hiệu lực tại từng thời điểm] (gọi chung là “**Hợp Đồng**”). Các thuật ngữ được định nghĩa trong Hợp Đồng sẽ có cùng ý nghĩa như được sử dụng tại đây, trừ khi được định nghĩa khác trong Thông Báo này.

We entered into the FX forward transaction (the “**FX Transaction**”) with the Bank with the following information:

*Chúng tôi có xác lập giao dịch ngoại hối kỳ hạn (“**Giao Dịch Kỳ Hạn**”) với Ngân Hàng với các thông tin như sau:*

- Deal date/Ngày giao dịch:
- Maturity date/Ngày thanh toán:
- Amount/Số tiền:
- In words/Bằng chữ:

- Exchange rate/Tỷ giá:
- Type/Loại:

However, by this Request Letter, we would like to cancel the FX Transaction due to the change of our cash flow (the “**Cancellation**”).

*Tuy nhiên, bằng Thư Đề Nghị này, chúng tôi mong muốn được hủy bỏ Giao Dịch Kỳ Hạn do có sự thay đổi trong dòng tiền của chúng tôi (“**Hủy Bỏ Giao Dịch**”).*

We hereby agree to pay to the Bank all costs, loss or damage arising from such Cancellation, incurred by and as determined by the Bank (hereinafter referred to as the “**Cancellation Cost**”). We hereby authorize the Bank to debit our account number _____ at the Bank as our making payment for such Cancellation Cost.

*Chúng tôi đồng ý thanh toán cho Ngân Hàng toàn bộ các chi phí, tổn thất hoặc thiệt hại phát sinh từ việc Hủy Bỏ Giao Dịch mà Ngân Hàng phải gánh chịu và theo quyết định của Ngân Hàng (“**Chi***

Phí Hủy Giao Dịch). Chúng tôi theo đây ủy quyền cho Ngân Hàng trích nợ tài khoản của chúng tôi số _____ tại Ngân Hàng để thực hiện việc thanh toán của chúng tôi cho Chi Phí Hủy Giao Dịch.

By this Request Letter, we agree to waive our right to claim the Bank against any loss of any kind that may arise therefrom. The Bank shall not be responsible or liable for any consequences that may arise from acting on our instructions as aforesaid. We shall indemnify you in full against any and all liabilities, losses, damages, costs, claims, demands and expenses (including legal fees on a full indemnity basis and applicable tax) incurred or suffered by you as a result of acting on our instructions as aforesaid.

Bằng Thư Đề Nghị này, chúng tôi đồng ý từ bỏ quyền khiếu nại đối với Ngân Hàng về bất kỳ tổn thất dưới bất kỳ hình thức nào mà có thể phát sinh từ Thư Đề Nghị này. Ngân Hàng sẽ không chịu trách nhiệm hoặc không có nghĩa vụ gì đối với bất kỳ hậu quả nào phát sinh do hành động theo chỉ thị nói trên của chúng tôi. Chúng tôi sẽ bồi hoàn toàn bộ cho Ngân Hàng bất kỳ khoản nợ, khoản lỗ, thiệt hại, chi phí, khiếu nại, yêu cầu và phí tổn nào (kể cả phí luật sư trên cơ sở bồi hoàn đầy đủ và các khoản thuế áp dụng) mà Ngân Hàng phải gánh chịu do hành động theo các chỉ thị nói trên của chúng tôi.

This Request Letter is irrevocable and shall be governed by and construed in accordance with the laws of Vietnam.

Thư Đề Nghị này là không hủy ngang và sẽ được điều chỉnh và giải thích theo quy định của pháp luật Việt Nam.

Sincerely yours,
Trân trọng,

FOR AND ON BEHALF OF/ THAY MẶT VÀ ĐẠI DIỆN CHO

Name/Tên:
Title/Chức vụ:
Date/ Ngày: